LEISTUNGSERKLÄRUNG

F113 - 0072

Sprache DE
Original

(Artikelnummer siehe Liste im Anhang)
Absaug-Urinal Zulauf verdeckt mit Deckel, Absaug-Urinal Zulauf verdeckt ohne Deckel, Absaug-Urinal Zulauf von oben

1. Eindeutiger Kenncode des Produkttyps
Die Liste der Produkte befindet sich im Anhang.

2. Verwendungszweck(e)
persönliche Hygiene

3. Hersteller

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. Bevollmächtigter
Nicht anwendbar

5. System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit
Der Leistungsnachweis erfolgt nach System 4.

6. Harmonisierte Norm & 7. Erklärte Leistung(en)

Notifizierte Stelle(n) - Nicht anwendbar

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte Norm
statische Belastbarkeit (LR)	bestanden	EN 13407:2006
Reinigbarkeit (CA)	bestanden	EN 13407:2006
Dauerhaftigkeit (DA)	bestanden	EN 13407:2006
Abflusswert des Überlaufes (OF)	bestanden	EN 13407:2006

Die Leistung des Produkts entspricht der erklärten Leistung/den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der oben genannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers von:

Mettlach, 24.1.2024

Ort und Datum

Unterschrift

Georg Lörz
Mitglied der Geschäftsführung
Leiter des Unternehmensbereichs Bad und Wellness

Unterschrift

Giovanni Gattone
Technischer Direktor/Head of Manufacturing

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

F113 - 0072

(Objednací číslo výrobku, viz seznam v příloze)
Odsávací pisoár se skrytým přívodem a krytem, odsávací pisoár se skrytým přívodem bez krytu, odsávací pisoár s přívodem shora

Jazyk CS
Překlad

1. Jedinečný identifikační kód typu výrobku
Seznam výrobků přiložen.

2. Zamýšlené/zamýšlená použití:
Osobní hygiena

3. Výrobce

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. Zplnomocněný zástupce:
netýká se

5. Systém/systémy POSV
Prohlášení o vlastnostech se vydává ve smyslu systému č. 4.

6. Harmonizovaná norma & 7. Deklarovaná vlastnost/Deklarované vlastnosti

Oznámené subjekt - netýká se

Základní vlastnosti	Funkční vlastnosti	Harmonizovaná norma
Zatížitelnost (LR)	Vyhovuje	EN 13407:2006
Čistitelnost (CA)	Vyhovuje	EN 13407:2006
Životnost (DA)	Vyhovuje	EN 13407:2006
Rychlost přetečení (OF)	Vyhovuje	EN 13407:2006

Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shode se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se v souladu s narízením (EU) c. 305/2011 vydává na výhradní odpovednost výrobce uvedeného výse.

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:

Mettlach, 24.1.2024

Místo a datum

Podpis

Georg Lörz
Člen vedení společnosti
vedoucí divize Koupelny a wellness

Podpis

Giovanni Gattone
Technický ředitel/Head of Manufacturing

DECLARATION OF PERFORMANCE

F113 - 0072

Language EN-GB
Translation

(Item number: see list in Appendix)
Siphonic urinal, concealed inlet, with cover siphonic urinal, concealed inlet, without cover, siphonic urinal, inlet from above

1. Unique identification code of the product-type
The list of products can be found in the Appendix

2. Intendes use/es
Personal Hygiene

3. Manufacturer

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. Authorised Representive
Not applicable

5. System/s of AVCP
The certificate of performance is awarded pursuant to System 4.

6. Harmonized Standard & 7. Declared Performance

Notified body/ies - Not applicable

Essential Characteristics	Performance	Harmonized standard
Load resistance (LR)	passed	EN 13407:2006
Cleanability (CA)	passed	EN 13407:2006
Durability (DA)	passed	EN 13407:2006
Overflow rate (OF)	passed	EN 13407:2006

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Mettlach, 24.1.2024

Place and date

Signature

Georg Lörz
Member of the Management Board
Head of Bathroom and Wellness Division

Signature

Giovanni Gattone
Technical Director/Head of Manufacturing

DECLARATION OF PERFORMANCE

F113 - 0072

Language EN-GB_UK
Translation

(Item number: see list in Appendix)
Siphonic urinal, concealed inlet, with cover siphonic urinal, concealed inlet, without cover, siphonic urinal, inlet from above

1. Unique identification code of the product-type
The list of products can be found in the Appendix

2. Intendes use/es
Personal Hygiene

3. Manufacturer

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. Authorised Representive
Not applicable

5. System/s of AVCP
The certificate of performance is awarded pursuant to System 4.

6. Harmonized Standard & 7. Declared Performance

Notified body/ies - Not applicable

Key features	Performance	Harmonized standard
Load resistance (LR)	passed	EN 13407:2006
Cleanability (CA)	passed	EN 13407:2006
Durability (DA)	passed	EN 13407:2006
Overflow rate (OF)	passed	EN 13407:2006

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued,in accordance with 465/2019 (UK) exiting the european union building and building construction market standards, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Mettlach, 24.1.2024

Place and date

Signature

Georg Lörz
Member of the Management Board
Head of Bathroom and Wellness Division

Signature

Giovanni Gattone
Technical Director/Head of Manufacturing

DÉCLARATION DES PERFORMANCES

F113 - 0072

Langue FR
Traduction

Références des arcticles : voir la liste en annexe)
Urinoir à action siphonique alimentation encastrée avec couvercle, urinoir à action siphonique alimentation encastrée sans couvercle, urinoir à action siphonique alimentation par le haut

1. Code d'identification unique du produit type
La liste des produits se trouve en annexe.

2. Usage(s) prévu(s)
Hygiène corporelle

3. Fabricant

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. Mandataire
Sans objet

5. Système(s) d'évaluation et de vérification de la constace des performances
L'attestation de performance est effectuée selon le système 4

6. Norme harmonisée & 7. Performance(s) d'éclarée(s)

Organisme(s) notifié(s) - Sans objet

caractéristique essentielle	Performance	Norme harmonisée
Résistance (LR)	exigance satisfaite	EN 13407:2006
Nettoyabilité (CA)	exigance satisfaite	EN 13407:2006
Longévité (DA)	exigance satisfaite	EN 13407:2006
Performance de trop-plein (OF)	exigance satisfaite	EN 13407:2006

Les performances du produit identifié ci-dessus sont conformes aux performances déclarées. Conformément au règlement (UE) no 305/2011, la présente déclaration des performances est établie sous la seule responsabilité du fabricant mentionné ci-dessus.

Signé pour le fabricant et en son nom par:

Mettlach, 24.1.2024

Lieu et date

Signature

Georg Lörz
Membres de la direction
Directeur de la division Salle de bains et Wellness

Signature

Giovanni Gattone
Directeur technique/Head of Manufacturing

TELJESÍTMÉNY NYILATKOZAT

F113 - 0072

Nyelv HU
Fordítás

(A cikkszámokat lásd a függelékben található listában)
elszívó rendszerű vizelde tetővel rejtett vízbekötéssel, elszívó rendszerű vizelde tető nélkül rejtett vízbekötéssel, elszívó rendszerű vizelde felső vízbekötéssel

1. A terméktípus egyedi azonosító kódja
A termékek listája a függelékben található.

2. Felhasználás célja(i)
Testi higiénia

3. Gyártó

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. A meghatalmazott képvisclő
Nem alkalmazható

5. Az AVCP-rendszer(ek)
A teljesítmény igazolása a 4-es rendszer szerint történik.

6. Harmonizált szabvány & 7. A nyilatkozatban szereplő teljesítmnény(ek)

Bejelentett szerv(ek) - Nem alkalmazható

Döntő jellemzők	Teljesítmény	Harmonizált szabvány
Terhelhetőség (LR)	megfelelt	EN 13407:2006
Tisztíthatóság (CA)	megfelelt	EN 13407:2006
Élettartam (DA)	megfelelt	EN 13407:2006
Túlfolyó-teljesítmény (OF)	megfelelt	EN 13407:2006

A fent azonosított termék teljesítménye megfelel a bejelentett teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU rendeletnek megfelelően e teljesítménynyilatkozat kiadásáért kizárólag a fent meghatározott gyártó a felelős.

A gyártó nevében és részéről aláíró személy:

Mettlach, 24.1.2024

Hely és dátum

Aláírás

Georg Lörz
A menedzsment tagja
A Fürdőszoba és Wellness részleg vezetője

Aláírás

Giovanni Gattone
Műszaki igazgató/Gyártásvezető

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

F113 - 0072

Lingua IT
Traduzione

(Per i codici articolo si veda la lista nell'allegato)
Orinatoio ad aspirazione alimentazione nascosta con coperchio, orinatoio ad aspirazione alimentazione nascosta senza coperchio, orinatoio ad aspirazione alimentazione dall'alto

1. Codice di identificazione unico del prodotto-tipo
La lista dei prodotti è riportata nell'allegato.

2. Usi previsti
Lavelli da cucina

3. Fabbricante

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. Mandatorio
non applicabile

5. Simstemi di VVCP
La prestazione viene comprovata secondo il Sistema 4.

6. Norma armonizzata & 7. Prestazioni dichiarate

Organismi notificati - non applicabile

caratteristica elencata	Prestatione	Norma armonizzata
Livello di rumore (LR)	superata	EN 13407:2006
Pulibilità (CA)	superata	EN 13407:2006
Durata utile (DA)	superata	EN 13407:2006
Prestazione del Troppopieno (OF)	superata	EN 13407:2006

La prestazione del prodotto sopra identificato è conforme all'insieme delle prestazioni dichiarate. La presente dichiarazione di responsabilità viene emessa, in conformità al regolamento (UE) n. 305/2011, sotto la sola responsabilità del fabbricante sopra identificato.

Firmato a nome e per conto di:

Mettlach, 24.1.2024

Luogo e data

Firma

Georg Lörz
Membro della Direzione
Responsabile del settore Bagno e Wellness

Firma

Giovanni Gattone
Direttore tecnico/Head of Manufacturing

PRESTATIEVERKLARING

F113 - 0072

Taal NL
Vertaling

(Artikelnummer zie lijst in de bijlage)
Afzuigurinoir met verborgen toevoer en met deksel, afzuigurinoir met verborgen toevoer, zonder deksel, afzuigurinoir, toevoer van boven

1. Unieke identificatiecode van het producttype
De lijst met producten bevindt zich in de bijlage.

2. Beoogd(e) gebruik(en)
Lichaamshygiëne

3. Fabrikant

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. Gemachtigde
niet toepasbaar

5. Het systeem of de systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid
Het bewijs voor de geleverde prestatie wordt aangetoond door systeem 4.

6. Geharmoniseerde norm & 7. Aangegeven prestatie(s)

Aangemelde instantie(s) - niet toepasbaar

essentieel kenmerk	prestatie	Geharmoniseerde norm
Belastbaarheid (LR)	test doorstaan	EN 13407:2006
Schoonmaakgemak (CA)	test doorstaan	EN 13407:2006
Levensduur (DA)	test doorstaan	EN 13407:2006
Overloopcapaciteit (OF)	test doorstaan	EN 13407:2006

De prestaties van het hierboven omschreven product zijn conform de aangegeven prestaties. Deze prestatieverklaring wordt in overeenstemming met Verordening (EU) nr. 305/2011 onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de hierboven vermelde fabrikant verstrekt.

Ondertekend voor en namens de fabrikant door:

Mettlach, 24.1.2024

Plaats en datum

Handtekening

Georg Lörz
Lid van de raad van bestuur
Hoofd van de afdeling Badkamer en Wellness

Handtekening

Giovanni Gattone
Technisch directeur/Head of Manufacturing

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

F113 - 0072

Język PL
Tłumaczenie

(Numer artykułu znajduje się na liście w załączniku)
Pisuar o działaniu syfonowym, dopływ zakryty, z pokrywą pisuar o działaniu syfonowym, dopływ zakryty bez pokrywy pisuar o działaniu syfonowym, dopływ z góry

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu
Lista wyrobów znajduje się w załączniku.

2. Zamierzone zastosowanie lub zastosowania
Higiena osobista.

3. Producent

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. Upoważniony przedstawiciel
nie dotyczy

5. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych
Ocena i weryfikacja stałości właściwości użytkowych wedlug systemu 4

6. Norma zharmonizowana & 7. Deklarowane właściwości użytkowe

Jednostka lub jednostki notyfikowane: - nie dotyczy

charakterystyk określonych	Właściwość użytkowa	Norma zharmonizowana
Odporność na obciążenie (LR)	spełnia	EN 13407:2006
Zdolność do czyszczenia (CA)	spełnia	EN 13407:2006
Trwałość (DA)	spełnia	EN 13407:2006
Wydajność przelewu (OF)	spełnia	EN 13407:2006

Właściwości użytkowe określonego powyżej wyrobu są zgodne z zestawem deklarowanych właściwości użytkowych. Niniejsza deklaracja właściwości użytkowych wydana zostaje zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 na wyłączną odpowiedzialność producenta określonego powyżej.

W imieniu producenta podpisał:

Mettlach, 24.1.2024

Miejsce i data

Podpis

Georg Lörz
Członek dyrekcji
Kierownik działu Łazienka i wellness

Podpis

Giovanni Gattone
Dyrektor techniczny / Head of Manufacturing

VYHLÁSENIE O VLASTNOSTIACH

F113 - 0072

(Objednávacie číslo výrobku, viď zoznam v prílohe)
Odsávací pisoár so skrytým prívodom a krytom, odsávací pisoár so skrytým prívodom bez krytu, odsávací pisoár s prívodom zvrchu

Jazyk SK
Preklad

1. Jedinečný identifikačný kód typu výrobku
Zoznam výrobkov je uvedený v prílohe.

2. Zamýšľané použitie/použitia
Osobná hygiena

3. Výrobca

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. Splnomocnený zástupca
neuplatňuje sa

5. Systém(-y) posudzovania a overovania nemennosti parametrov
Vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva v zmysle systému č. 4.

6. Harmonizovaná norma & 7. Deklarované parametre

Notifikovaný(-é) subjekt(-y) - neuplatňuje sa

podstatných vlastností	parametre	Harmonizovaná norma
Zaťažiteľnosť (LR)	Vyhovuje	EN 13407:2006
Čistiteľnosť (CA)	Vyhovuje	EN 13407:2006
Životnosť (DA)	Vyhovuje	EN 13407:2006
Rýchlosť pretečenia (OF)	Vyhovuje	EN 13407:2006

Uvedené parametre výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných parametrov. Toto vyhlásenie o parametroch sa v súlade nariadenin (EÚ) c. 305/2011 vydáva na výhradnú zodpovednost uvedeného výrobcu

Podpísal za a v mene výrobcu

Mettlach, 24.1.2024

Miesto a dátum

Podpis

Georg Lörz
Člen vedenia spoločnosti
Riaditeľ úseku Kúpeľne a wellness

Podpis

Giovanni Gattone
Technický riaditeľ/Head of Manufacturing

DECLARACIÓN DE RENDIMIENTO

F113 - 0072

Lengua ES
Traducción

(Ver referencia en la lista adjunta)
Urinario de aspiración con alimentación oculta con tapa, urinario de aspiración con alimentación oculta sin tapa, urinario de aspiración con alimentación por arriba

1. Código de identificación única del producto tipo
Se adjunta lista de productos.

2. Usos previstos
Higiene corporal

3. Fabricante

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. Representante autorizado
ei kohaldata

5. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia de las prestaciones (EVSP)
Certificado de rendimiento según sistema 4.

6. Norma armonizada & 7.Prestaciones declaradas

Organismos notificados - ei kohaldata

características esenciales	Prestaciones	Norma armonizada
Capacidad de carga (LR)	suficiente	EN 13407:2006
Facilidad de limpieza (CA)	suficiente	EN 13407:2006
Durabilidad (DA)	suficiente	EN 13407:2006
Rendimiento de enjuague (OF)	suficiente	EN 13407:2006

Las prestaciones del producto identificado anteriormente son conformes con el conjunto de prestaciones declaradas. La presente declaración de prestaciones se emite, de conformidad con el Reglamento (UE) no 305/2011, bajo la sola responsabilidad del fabricante arriba identificado.

Firmado por y en nombre del fabricante por:

Mettlach, 24.1.2024

Lugar y fecha

Firma

Georg Lörz
Miembro de la dirección
Director de la División Baño y Wellness

Firma

Giovanni Gattone
Director técnico/Head of Manufacturing

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ

F113 - 0072

език BG
Превод

(за номера на артикула вижте списъка в приложението)
Смукателен вход за писоар, покрит с капак, смукателен вход за писоар, покрит без капак, смукателен вход за писоар отгоре

1. Уникален идентификационен код на типа продукт
Списъкът с продукти може да бъде намерен в приложението.

2. Предвидена употреба/употреби
лична хигиена

3. Производител

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. Упълномощен представител
неприложимо

5. Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели
Доказването на експлоатационните показатели се извършва съгласно система 4.

6. Хармонизиран стандарт & 7. Декларирани експлоатационни показатели

Нотифициран орган/органи - неприложимо

Съществени характеристики	Показател	Хармонизиран стандарт
Статична товароносимост (LR)	покрито	EN 13407:2006
Възможност за почистване (CA)	покрито	EN 13407:2006
Трайност (DA)	покрито	EN 13407:2006
Скорост на отвеждане на преливника (OF)	покрито	EN 13407:2006

Експлоатационните показатели на продукта съответстват на декларираните експлоатационни показатели. Посоченият по-горе производител е единствено отговорен за изготвянето на декларацията за експлоатационни показатели в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011.

Подписано за и от името на производителя от:

Mettlach, 24.1.2024

Място и дата

Подпис

Georg Lörz
Член на управителния съвет
Ръководител на бизнес направление „Баня и уелнес“

Подпис

Giovanni Gattone
Технически директор/ръководител производство

YDEEVNEDEKLARATION

F113 - 0072

Sprog DA
Oversættelse

(Artikelnummer se vedlagte liste)
Urinal med låg, urinal uden låg, urinal med tilløb fra oven

1. Varetypens unikke identifikationskode
Listen over produkter er vedlagt.

2. Tilsigtet anvendelse:
Personlig hygiejne

3. Fabrikant

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. Bemyndiget repræsentant
ikke relevant

5. System eller systemer til vurdering og kontrol af konstansen af ydeevnen
Dokumentation for ydeevne sker iht. System 4.

6. Harmoniseret standard & 7.Deklareret ydeevne/deklarerede ydeevner

Notificeret organ/notificerede organer - ikke relevant

væsentlige egenskaber	Ydeevne	Harmoniseret standard
Statisk modstandskraft (LR)	bestået	EN 13407:2006
Rengøring (CA)	bestået	EN 13407:2006
Belastningsmodstand (DA)	bestået	EN 13407:2006
Overløbets udledningsværdi (OF)	bestået	EN 13407:2006

Ydeevnen for den vare, der er anført ovenfor, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne. Denne ydeevnedeklaration er udarbejdet i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 på eneansvar af den fabrikant, der er anført ovenfor.

Underskrevet for fabrikanten og på dennes vegne af:

Mettlach, 24.1.2024

Sted og dato

Underskrift

Georg Lörz
Bestyrelsesmedlem
Chef for virksomhedsområdet bad og wellness

Underskrift

Giovanni Gattone
Teknisk chef/Head of Manufacturing

TOIMIVUSDEKLARATSIOON

F113 - 0072

(Toote number, vt lisas olevat loendit)
Vaakumpissuaar, juurdevool kaanega kaetud,
vaakumpissuaar, juurdevool ei ole kaanega kaetud,
vaakumpissuaar, juurdevool ülevalt

Keel ET
Tölge

1. Tootetüübi kordumatu identifitseerimiskood
Toodete loend asub lisas.

2. Kavandatud kasutusala(d)
isiklik hügieen

3. Tootja

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. Volitatud esindaja
puudub

5. Toimivuse püsivuse hindamise ja kontrolli süsteem
Toimivustõend väljastatakse vastavalt süsteemile 4.

6. Ühtlustatud standard & 7. Deklareeritud toimivus

Teavitatud asutus(ed) - puudub

põhiomaduste	Toimivus	Ühtlustatud standard
Staatiline koormustaluvus (LR)	korras	EN 13407:2006
Puhtus (CA)	korras	EN 13407:2006
Vastupidavus (DA)	korras	EN 13407:2006
Ülevoolu äravooluväärtus (OF)	korras	EN 13407:2006

Toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele / deklareeritud toimivustele. Toimivusdeklaratsiooni koostamise eest kooskõlas määrusega (EL) nr 305/2011 vastutab ainult ülalnimetatud tootja.

Tootja poolt ja nimel allkirjastanud:

Mettlach, 24.1.2024

Koht ja kuupäev

Allkiri

Georg Lörz
Juhatuse liige
Vannitoa ja heaolu valdkonna juhataja

Allkiri

Giovanni Gattone
Tehniline juht / tootmisjuht

ΔΉΛΩΣΗ ΕΠΙΔΌΣΕΩΝ

F113 - 0072

Γλώσσα EL
Μετάφραση

(Αριθμός είδους βλέπε λίστα στο παράρτημα)
Παροχή ουρητηρίου καλυμμένη με καπάκι, παροχή ουρητηρίου καλυμμένη χωρίς καπάκι, παροχή ουρητηρίου από πάνω

1. Μοναδικός κωδικός ταυτοποίησης του τύπου του προϊόντος
Η λίστα των προϊόντων βρίσκεται στο παράρτημα.

2. Προβλεπόμενη (-ες) χρήση (-εις)
προσωπική υγιεινή

3. Κατασκευαστής

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος
δεν εφαρμόζεται

5. Σύστημα/συστήματα AVCP (αξιολόγηση και επαλήθευση της σταθερότητας της επίδοσης)
Η απόδειξη της επίδοσης πραγματοποιείται σύμφωνα με το σύστημα 4.

6. Εναρμονισμένα πρότυπα & 7. Δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις)

Κοινοποιημένος(-οι) οργανισμός(-οι) - δεν εφαρμόζεται

Σημαντικά χαρακτηριστικά	Επίδοση	Εναρμονισμένα πρότυπα
στατική χωρητικότητα (LR)	επιτυχής	EN 13407:2006
Δυνατότητα καθαρισμού (CA)	επιτυχής	EN 13407:2006
Ανθεκτικότητα (DA)	επιτυχής	EN 13407:2006
Τιμή απορροής της υπερχείλισης (OF)	επιτυχής	EN 13407:2006

Η επίδοση του προϊόντος είναι σύμφωνη με τη (τις) δηλωθείσα(-ες) επίδοση(-εις). Η δήλωση αυτή των επιδόσεων συντάσσεται, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 305/2011, με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή που ταυτοποιείται ανωτέρω.

Υπογραφή για λογαριασμό και εξ ονόματος του κατασκευαστή από:

Mettlach, 24.1.2024

Τόπος και ημερομηνία

υπογραφή

Georg Lörz
Μέλος της διοίκησης
Διευθυντής του τμήματος λουτρών και Wellness

υπογραφή

Giovanni Gattone
Τεχνικός διευθυντής /Head of Manufacturing

SUORITUSTASOILMOITUS

F113 - 0072

(Tuotenumero, katso liitteen luettelo)
Alipainetoiminen urinaali - tulo katettu kannella, alipainetoiminen urinaali - tulo katettu, ei kantta, alipainetoiminen urinaali - tulo yläpuolelta

Kieli FI
Käännös

1. Tuotetyypin yksilöllinen tunniste
Luettelo tuotteista on liitteessä.

2. Aiottu käyttötarkoitus (aiotut käyttötarkoitukset)
henkilökohtainen hygienia

3. Valmistaja

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. Valtuutettu edustaja
ei sovellettavissa

5. Suoritustason pysyvyyden arvioinnissa ja varmentamisessa käytetty järjestelmä/käytetyt järjestelmät:
Suoritustasotodistus annetaan järjestelmän 4 mukaisesti.

6. Yhdenmukaistettu standardi & 7. Ilmoitettu suoritustaso / ilmoitetut suoritustasot

Ilmoitettu laitos/ilmoitetut laitokset: - ei sovellettavissa

Keskeiset ominaisuudet	Suoritustaso	Yhdenmukaistettu standardi
staattinen kuormitettavuus (LR)	hyväksytty	EN 13407:2006
Puhdistettavuus (CA)	hyväksytty	EN 13407:2006
Kestävyys (DA)	hyväksytty	EN 13407:2006
Ylivuodon virtaama (OF)	hyväksytty	EN 13407:2006

Tuotteen suoritustaso vastaa ilmoitettua suoritustasoa / ilmoitettuja suoritustasoja. Suoritustasoilmoituksen laatimisesta on asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti yllämainittu valmistaja yksin vastuussa.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Mettlach, 24.1.2024

Paikka ja aika

Allekirjoitus

Georg Lörz
Yritysjohdon jäsen
Kylpyhuone- ja wellness-osaston johtaja

Allekirjoitus

Giovanni Gattone
Tekninen johtaja/Head of Manufacturing

IZJAVA O SVOJSTVIMA

F113 - 0072

Jezik HR
Prijevod

(za broj artikla vidi popis u prilogu)
Sifonski pisoar, skriveni dovod vode s poklopcem; sifonski pisoar, skriveni dovod vode bez poklopca; sifonski pisaor, dovod vode odozgo

1. Jedinstvena identifikacijska oznaka vrste proizvoda
Popis proizvoda nalazi se u prilogu.

2. Namjena/namjene
osobna higijena

3. Proizvođač

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. Ovlašteni predstavnik
nije primjenjivo

5. Sustav/sustavi za ocjenu i provjeru stalnosti svojstava (AVCP)
Dokaz o svojstvima temelji se na sustavu 4.

6. Usklađena norma & 7. Objavljena svojstva

Prijavljeno tijelo/prijavljena tijela - nije primjenjivo

Ključne značajke	Svojstvo	Usklađena norma
Statička nosivost (LR)	zadovoljeno	EN 13407:2006
Mogućnost čišćenja (CA)	zadovoljeno	EN 13407:2006
Trajnost (DA)	zadovoljeno	EN 13407:2006
Brzina protoka prelijevanja (OF)	zadovoljeno	EN 13407:2006

Prije utvrđeno svojstvo proizvoda u skladu je s objavljenim svojstvima. Ova izjava o svojstvima izdaje se, u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011, pod isključivom odgovornošću prethodno utvrđenog proizvođača.

Za proizvođača i u njegovo ime potpisao:

Mettlach, 24.1.2024

Mjesto i datum

Potpis

Georg Lörz
Član Uprave
Voditelj Odjela za kupaonice i wellness

Potpis

Giovanni Gattone
Tehnički direktor / voditelj proizvodnje

EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA

F113 - 0072

(Gaminio numerį žr. priedo sąraše)
Pisuaro anga uždengta dangteliu, pisuaro anga neuždengta dangteliu, pisuaro anga iš viršaus

Kalba LT
Vertimas

1. Produkto tipo unikalus identifikavimo kodas
Gaminių sąrašas pateikiamas priede.

2. Naudojimo paskirtis (-ys)
asmens higiena

3. Gamintojas

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. Įgaliotasis atstovas
nav piemērojams

5. Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo ir tikrinimo sistema (-os)
Eksploatacinės savybės patvirtinamos pagal 4 sistemą.

6. Darnusis standartas & Deklaruojama (-os) eksploatacinė (-ės) savybė (-ės)

Notifikuotoji (-osios) įstaiga (-os) - nav piemērojams

Svarbiausi požymiai	Eksploatacinė savybė	Darnusis standartas
statinė apkrova (LR)	išlaikyta	EN 13407:2006
Švaros palaikymas (CA)	išlaikyta	EN 13407:2006
Ilgaamžiškumas (DA)	išlaikyta	EN 13407:2006
Perpildos nuvedimo vertė (OF)	išlaikyta	EN 13407:2006

Eksploatacinė gaminio savybė atitinka deklaruojamą eksploatacinę savybę / deklaruojamas eksploatacines savybes. Už eksploatacinių savybių deklaracijos parengimą pagal Reglamentą (ES) Nr. 305/2011 atsako tik pirmiau nurodytas gamintojas.

Pasirašyta (gamintojas ir jo vardu):

Mettlach, 24.1.2024

Vieta ir data

Parašas

Georg Lörz
Vadovybės narys
Vonios įrangos ir sveikatingumo skyriaus vadovas

Parašas

Giovanni Gattone
Techninis direktorius / Gamybos vadovas

EKSPLUATĀCIJAS ĪPAŠĪBU DEKLARĀCIJA

F113 - 0072

Valoda LV
Tulkojums

(Preces nr. skat pielikuma sarakstā)
Sifona pisuāri, nosegta pievade, ar vāku; sifona pisuāri, nosegta pievade, bez vāka; sifona pisuāri, pievade no augšas

1. Unikālais izstrādājuma tipa identifikācijas numurs
Produktu saraksts atrodams pielikumā.

2. Paredzētais izmantojums
Personiskā higiēna

3. Ražotājs

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. Pilnvarotais pārstāvis
netaikoma

5. Ekspluatācijas īpašību noturības novērtējuma un pārbaudes (AVCP) sistēma(-as)
Ekspluatācijas īpašību pierādīšana tiek veikta saskaņā ar 4. sistēmu.

6. Saskaņotais standarts & 7. Deklarētā(-ās) ekspluatācijas īpašība(-as

Paziņotā(-ās) iestāde(-es) - netaikoma

Noteicošie rādītāji	ekspluatācijas īpašības	Saskaņotais standarts
Statiskā kapacitāte (LR)	izturēts	EN 13407:2006
Tīrīšanas spēja (CA)	izturēts	EN 13407:2006
Izturība (DA)	izturēts	EN 13407:2006
pārplūdes novadīšanas vērtība (OF)	izturēts	EN 13407:2006

Produkta ekspluatācijas īpašības atbilst deklarētajām ekspluatācijas īpašībām. Visu atbildību par snieguma deklarācijas sastādīšanu saskaņā ar Regulu (ES) Nr. 305/2011 uzņemas augstāk minētais ražotājs.

punktā norādītais ražotājs:

Mettlach, 24.1.2024

Vieta un datums

Paraksts

Georg Lörz
Valdes loceklis
Vannu un relaksācijas produktu nodaļas vadītājs

Paraksts

Giovanni Gattone
Tehniskais direktors / ražošanas vadītājs

YTELSESERKLÆRING

Språk NO
Oversettelse

F113 - 0072

(For artikkelnummer se liste i vedlegget)
Avsugningsurinal tilløp dekket med deksel, avsugningsurinal tilløp dekket uten deksel, avsugningsurinal tilløp ovenfra

1. Entydig ID-kode for produkttypen
Listen over produktene finner du i vedlegget.

2. Bruksområde(r)
Personlig hygiene

3. Produsent

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. Agent
Ikke aktuelt

5. System(er) til vurdering og kontroll av ytelsesbestandighet
Ytelsessertifikatet utstedes etter system 4.

6. Harmonisert standard & 7. Erklært ytelse

Varslet organ/er - Ikke aktuelt

Avgjørende kjennetegn	Effekt	Harmonisert standard
Statisk bæreevne (LR)	bestått	EN 13407:2006
Rengjøringsbarhet (CA)	bestått	EN 13407:2006
Holdbarhet (DA)	bestått	EN 13407:2006
Avløpsverdi for overløpet (OF)	bestått	EN 13407:2006

Ytelsen til produktet samsvarer med den erklærte ytelsen/de erklærte ytelsene. For oppretting av ytelseserklæringen i overensstemmelse med forordning (EU) nr. 305/2011 er utelukkende produsenten ovenfor ansvarlig.

Signert for og på vegne av produsenten av:

Mettlach, 24.1.2024

Sted og dato:

Signatur

Georg Lörz
Medlem i ledelsen
Leder for forretningsområdet bad og Wellness

Signatur

Giovanni Gattone
Teknisk direktør/Head of Manufacturing

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO

F113 - 0072

Língua PT
Tradução

(Para o número de artigo, ver a lista no anexo)
Urinol de ação sifónica com alimentação oculta com tampa, urinol de ação sifónica com alimentação oculta sem tampa, urinol de ação sifónica com alimentação superior

1. Código de identificação único do produto-tipo
A lista dos produtos encontra-se no anexo.

2. Utilização(ões) prevista(s)
higiene pessoal

3. Fabricante

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. Mandatário
não se aplica

5. Sistema(s) de avaliação e verificação da regularidade do desempenho (AVCP)
A verificação do desempenho é realizada de acordo com o sistema 4.

6. Norma harmonizada & 7. Desempenho(s) declarado(s)

Organismo(s) notificado (s) - não se aplica

Características essenciais	Desempenho	Norma harmonizada
Resistência à carga (LR)	Aprovado	EN 13407:2006
Possibilidade de limpeza (CA)	Aprovado	EN 13407:2006
Durabilidade (DA)	Aprovado	EN 13407:2006
Valor de descarga do transbordo (OF)	Aprovado	EN 13407:2006

O desempenho do produto está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º 305/2011, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima.

Assinado por e em nome do fabricante:

Mettlach, 24.1.2024

Local e data

Assinatura

Georg Lörz
Membro do Conselho de Administração
Chefe da Divisão Casa de Banho e Spa

Assinatura

Giovanni Gattone
Diretor Técnico/Head of Manufacturing

DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ

F113 - 0072

Limba RO
Traducere

(Vezi lista din anexă pentru numărul articolului)
Pisoar - alimentare acoperită cu capac, pisoar - alimentare acoperită fără capac, pisoar - alimentare de sus

1. Cod unic de identificare al produsului-tip
Lista de produse se află în anexă.

2. Utilizare (utilizări) preconizată (preconizate)
igienă personală

3. Fabricant

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. Reprezentant autorizat
nu se aplică

5. Sistemul (sistemele) de evaluare și de verificare a constanței performanței
Dovada performanței este realizată conform sistemului 4.

6. Standard armonizat & 7. Performanța (performanțe) declarată (declarate)

Organism (organisme) notificat(e) - nu se aplică

Caracteristică esențială	Performanță	Standard armonizat
Capacitate de încărcare statică (LR)	îndeplinit	EN 13407:2006
Curățare (CA)	îndeplinit	EN 13407:2006
Durabilitate (DA)	îndeplinit	EN 13407:2006
Coeficient de scurgere preaplin (OF)	îndeplinit	EN 13407:2006

Performanța produsului corespunde performanței/performanțelor declarate. Pentru întocmirea declarației de performanță în conformitate cu Regulamentul (UE) nr. 305/2011 este responsabil exclusiv producătorul menționat.

Semnată pentru și în numele fabricantului de către:

Mettlach, 24.1.2024

localitate și dată

Semnătură

Georg Lörz
Membru al conducerii
Directorul departamentului Baie și wellness

Semnătură

Giovanni Gattone
Director tehnic/Head of Manufacturing

IZJAVA O LASTNOSTIH

F113 - 0072

Jezik SL
Prevod

(Za številko izdelka glejte seznam v prilogi)
Sesalni urinal z dotokom zakritim s pokrovom, sesalni urinal z zakritim dotokom brez pokrova, sesalni urinal z dotokom od zgoraj

1. Enotna identifikacijska oznaka tipa proizvoda
Seznam izdelkov je naveden v prilogi.

2. Predvidena uporaba
osebna higiena

3. Proizvajalec

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. Pooblaščeni zastopnik
se ne uporablja

5. Sistemi ocenjevanja in preverjanja nespremenljivosti lastnosti
Dokazilo o lastnostih je v skladu s sistemom 4.

6. Harmonizirani standard & 7. Navedene lastnosti:

Priglašeni organi - se ne uporablja

Odločilne značilnosti	Lastnost	Harmonizirani standard
Statična obremenljivost (LR)	opravljeno	EN 13407:2006
Čistost (CA)	opravljeno	EN 13407:2006
Trajnost (DA)	opravljeno	EN 13407:2006
Odtočna vrednost preliva (OF)	opravljeno	EN 13407:2006

Lastnost izdelka ustreza navedeni lastnosti/navedenim lastnostim. Za izdelavo izjave o lastnostih v skladu z Uredbo (EU) št. 305/2011 je odgovoren samo prej navedeni proizvajalec.

Podpisal za in v imenu proizvajalca:

Mettlach, 24.1.2024

Kraj in datum

Podpis

Georg Lörz
Član uprave
Vodja oddelka za kopalnice in wellness

Podpis

Giovanni Gattone
Tehnični direktor/vodja proizvodnje

PRESTANDADEKLARATION

F113 - 0072

Språk SV
Översättning

(Artikelnummer, se lista i bilagan)
Vattenspolad urinal, tillflöde täckt med lock, vattenspolad urinal, tillflöde täckt utan lock, vattenspolad urinal, tillflöde ovanifrån

1. Produkttypens unika identifikationskod
Listan över produkter finns i bilagan.

2. Avsedd användning/avsedda användningar
personlig hygien

3. Tillverkare

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. Tillverkarens representant
inte tillämpligt

5. System för bedömning och fortlöpande kontroll av prestanda
Bevis om prestanda sker enligt system 4.

6. Harmoniserad standard & 7. Angiven prestanda

Anmält/anmälda organ - inte tillämpligt

Utmärkande drag	prestanda	Harmoniserad standard
statisk styrka (LR)	uppfyller	EN 13407:2006
Rengörbarhet (CA)	uppfyller	EN 13407:2006
Beständighet (DA)	uppfyller	EN 13407:2006
Utloppsvärde för bräddavlopp (OF)	uppfyller	EN 13407:2006

Prestandan för ovanstående produkt överensstämmer med den angivna prestandan. Denna prestandadeklaration har utfärdats i enlighet med förordning (EU) nr 305/2011 på eget ansvar av den tillverkare som anges ovan.

Undertecknat för tillverkaren av:

Mettlach, 24.1.2024

Ort och datum

Namnteckning

Georg Lörz
Styrelseledamot
Chef för divisionen bad och wellness

Namnteckning

Giovanni Gattone
Teknisk chef/Head of Manufacturing

KAPASITE BEYANI

F113 - 0072

(Ürün numarası için ekteki listeye bakınız)
Kapaklı pisuvar, kanalı gizli, Kapaksız pisuvar, kanalı gizli, Pisuvar, kanalı üstten

Dil TR
Tercüme

1. Ürün tipinin benzersiz tanım kodu
Ürünlerin listesi ektedir.

2. Kullanım amacı (amaçları)
kişisel hijyen

3. Üretici

Villeroy & Boch Gustavsberg
ABBOX 400
134 29 Gustavsberg
Sweden

+46 08-570 391 00
info@gustavsberg.com
www.gustavsberg.com

4. Temsilci
belirtilmiyor

5. Kapasite dayanımının değerlendirilmesi ve kontrolü için sistem (sistemler)
Kapasite ispatı, Sistem 4'e göre gerçekleşir.

6. Uyumlaştırılmış Standart ve 7. Beyan edilen kapasite (kapasiteler)

Onaylanmış kuruluş/kuruluşlar - belirtilmiyor

Belirleyici özellikler	Kapasite	Uyumlaştırılmış Standart
statik yüklenebilirlik (LR)	geçti	EN 13407:2006
Temizlenebilirlik (CA)	geçti	EN 13407:2006
Dayanıklılık (DA)	geçti	EN 13407:2006
Taşma giderinin akış değeri (OF)	geçti	EN 13407:2006

Ürünün kapasitesi, beyan edilen kapasiteye/kapasitelere uygundur. Kapasite beyanının 305/2011 sayılı düzenleme (AB) ile uyum için hazırlanmasından, tek başına yukarıda belirtilen üretici sorumludur.

Üretici adına ve adına imzalayan:

Mettlach, 24.1.2024

Yer ve tarih

İmza

Georg Lörz
Yönetim kurulu üyesi
Banyo ve Wellness bölümünün yöneticisi

İmza

Giovanni Gattone
Teknik direktör/Üretim müdürü

Model-No.	Collection	CE Marking
785900	CONCENTUS PURE	EN 13407:2006 CL 1 -I- 0,8C CA-BP-LR-DA
7F5900	FESTIVAL	EN 13407:2006 CL 1 -I- 0,8C CA-BP-LR-DA
7G5000	SAVAL/VOLTA	EN 13407:2006 CL 1 -I- 0,8C CA-BP-LR-DA
7G5100	SAVAL/VOLTA	EN 13407:2006 CL 1 -I- 0,8C CA-BP-LR-DA